

29. Tandis que ses fils marchaient ainsi dans la voie de la quiétude, le roi gouverna la terre pendant onze fois cent millions d'années. Ses bras remplis d'une vigueur qui rendait irrésistibles tous les efforts de son héroïsme, fatiguèrent incessamment la corde de son arc dont le retentissement seul dissipait les ennemis de la loi; et séduit par les marques de joie et de respect chaque jour plus vives qu'il recevait de Varhichmatî, par ces caresses de femme, par ces sourires que voilait la pudeur, par ces tendres paroles qui échappent au plaisir, il oublia en quelque sorte sa raison et s'endormit presque au sein du bonheur.

30. Comme le divin soleil tournant autour de la montagne des Suras pour éclairer la terre, n'échauffe à la fois qu'une moitié de sa surface, et laisse l'autre moitié dans l'ombre, Priyavrata en qui le culte de Bhagavat avait accumulé une puissance surhumaine, ne put souffrir cette interruption, et montant sur son char lumineux et aussi rapide que celui du soleil, pour faire de la nuit le jour, il se mit sept fois à sa suite, et montra au monde un second astre de la lumière. Mais Brahmâ s'étant rendu auprès du roi, l'arrêta dans sa marche en lui disant : Ce n'est pas là ton rôle.

31. Les sillons que tracèrent dans leur marche les roues de son char, formèrent les sept océans; et les terres que ces sillons séparaient furent les sept Dvîpas (continents entourés d'eau).

32. Ces Dvîpas se nommèrent Djambû, Plakcha, Çâlmali, Kuça, Krâuñtcha, Çâka et Puchkara.

33. Leur étendue mesurée en dehors des mers qui les entourent, est indiquée par le rang de chacun d'eux dans l'énumération précédente; le second est le double du premier, et ainsi des autres.

34. Les sept mers qui sont formées successivement d'eau salée, de jus de canne à sucre, de suc fermenté de palmier, de beurre clarifié, de lait, de crème de caillé et d'eau douce, sont comme autant de fossés qui entourent les sept Dvîpas placés au centre de chacune d'elles; mesurées en dehors de ces Dvîpas, elles ont chacune une étendue égale à celle du Dvîpa qu'elles environnent; elles ne se confondent pas l'une avec l'autre. Le roi, époux de Varhichmatî, donna pour